

Guatemala, 05 de Noviembre del 2021.

Licenciado
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS
Director General de las Artes
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Su Despacho



Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-987-2021, y Resolución VC-DGA-164-2021, de modificación, ampliación y aclaración del Contrato Administrativo Número DGA-187-881-2021, y Resolución VC-DGA 120-2021 correspondiente al Tercer producto.

Actividades realizadas

- a) Brindar apoyo artístico en la ejecución musical de percusión, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera el Pueblo K'iché".
- b) Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de percusión, en las presentaciones de la "Ópera el Pueblo K'iché".**
- c) Otras actividades afines a su contrato.

000007

1

Veraly Leon Moran

Actividades realizadas

b) Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de percusión, en las presentaciones de la “Ópera el Pueblo K’iché”.

Presentación no.1 Se realizó la primera presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día miércoles 20 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

Presentación no.2 Se realizó la segunda presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día lunes 25 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

Presentación no.3 Se realizó la tercera presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día martes 26 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

Presentación no.4 Se realizó la cuarta presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día jueves 28 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

Presentación no.5 Se realizó la quinta presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día viernes 29 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

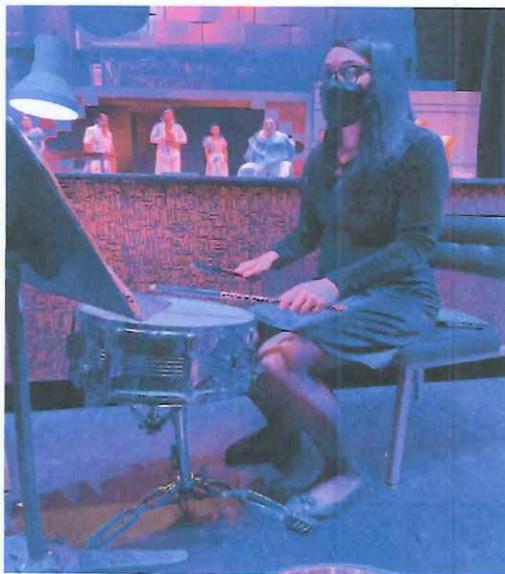
Resultado Esperado

Producto 3. Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de percusión, en las presentaciones de la “Ópera el Pueblo K’iché” fecha de entrega 05 de noviembre del 2021.

000006

Presentación no.1

Nos reunimos unas horas antes para nuestra primera función, entusiasmados por presentar este proyecto al público, una ópera de primer mundo después de mucho esfuerzo y varios ensayos, todos los integrantes de la orquesta coro y ballet se están preparando para salir a escena, escuchamos ese sonido del aplauso del público emocionado de estar en una ópera, ya que no es algo que siempre se realice en nuestro país, habían personas que por primera vez llegaban al teatro, pero otros también amantes a la música con un poco mas de conocimiento a la espera de lo que se iba a presentar. Ingresamos nuestro director de orquesta empezamos con la lectura de la "Ópera el Pueblo K'iché" empezamos con el primer acto, realizo mi participación en el papel de tambor indigena, redoblante y el papel de platos chocados utilizando los instrumentos ya mencionados, se realiza una pausa de 15 minutos para cambio de escena y volvemos a ingresar para presentar el segundo acto, hay un mejor ensamble en general de toda la orquesta ya que nos acoplamos perfectamente a tocar juntos, nuevamente una pausa de 15 minutos para cambio de escena, volvemos para presentar el tercer acto, hay una mejor lectura rítmica y melódica de todos los integrantes de la orquesta y en cuestión a dinámicas todo perfecto, finaliza la presentación a las 10:00pm todo el público aplaude muy satisfecho por el trabajo de cada integrante del elenco.



Enlaces de videos:

<https://youtu.be/v7hy03n73Lo>

https://youtu.be/zh7_jZviGg8

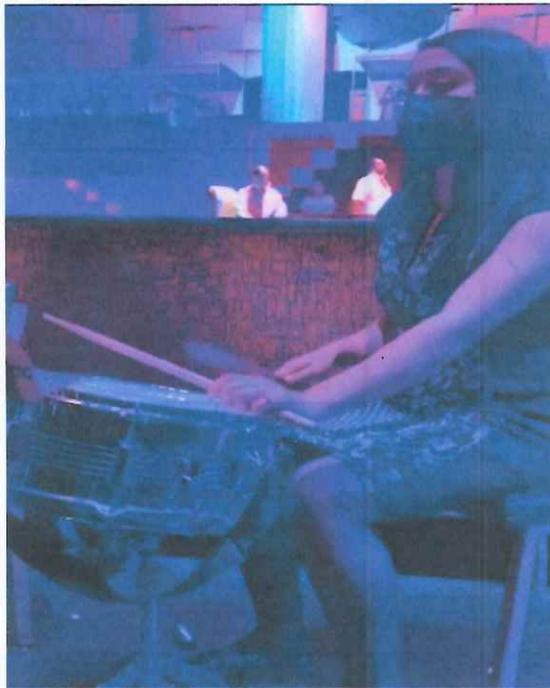
000005

Presentación no.2

Segunda función, iniciamos a las 7:00pm todos muy contentos por presentar este proyecto al público, una ópera de primer mundo después de mucho esfuerzo y varios ensayos, todos los integrantes de la orquesta coro y ballet se preparan para salir a escena.

Inicia el concierto con una breve explicación del significado de la ópera para que nuestro público entienda la historia que estaremos interpretando. Realizo mi participación en el papel de tambor indigena, utilizando el redoblante y también el papel de platos chocados en algunos extractos. Hace su entrada nuestro director de orquesta y empezamos con la lectura de la "Ópera el Pueblo K'iché".

Tocamos los tres actos haciendo unas pausas de 15 minutos entre cada uno para el respectivo cambio de escena, y a disfrutar se ha dicho, se luce todo el elenco los bailarines en la puesta en escena el coro y por supuesto la orquesta, finalizamos nuestra presentación a las 10.00pm. realizando un buen trabajo y terminando esa noche de manera exitosa.



Enlaces de videos:

<https://youtu.be/sX9c0qxZZsk>

<https://youtu.be/lupKfz5PWy8>

00000/

Presentación no.3

Nos presentamos a nuestra tercera presentación el 25 de noviembre, da inicio a las 7:00pm como las presentaciones anteriores.

Después de mucho esfuerzo y varios ensayos, todos los integrantes de la orquesta coro y ballet estamos más que preparados para presentar la "Ópera el Pueblo K'iché". Inician las palabras de bienvenida para el público, y una explicación sobre la historia de amor que estará en escena ingresamos a la gran sal Efrain Recinos y comenzamos, hace su entrada el director y da inicio a la lectura del primer acto, un ensamble en general perfecto de toda la orquesta en cuestión a sonoridad y matices a medida que pasan las presentación suena mucho mejor, hacemos una pausa de 15 minutos para cambio de escena así también en el segundo y tercer acto, finalizamos con el aplauso del público muy emocionado por el excelente trabajo que realizo todo el elenco justo a las 10:00pm.



Enlaces de videos:

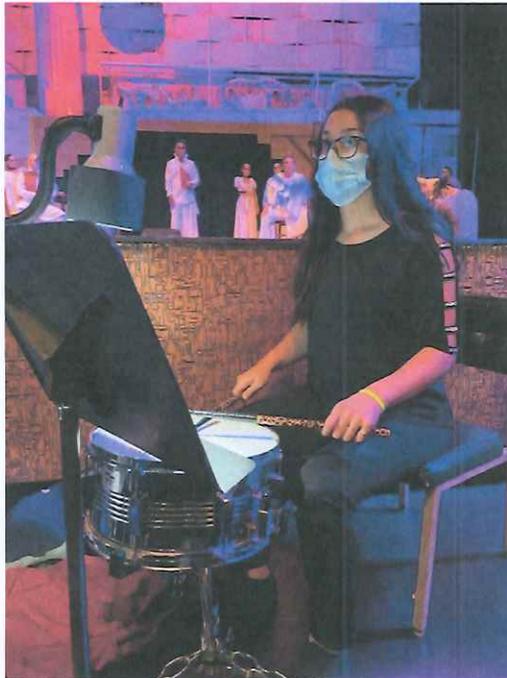
<https://youtu.be/y4rhb1guplA>

<https://youtu.be/dCixCwAj36I>

000003

Presentación no.4

Llegamos unas horas antes para nuestra cuarta función, emocionados por presentar este proyecto, una ópera de primer mundo después de mucho esfuerzo y varios ensayos, que no sería posible sin el compromiso de todo el elenco todos los integrantes de la orquesta coro y ballet se están preparando para salir a escena, el público está emocionado de estar en esta ópera que es presentada casi cien años después y ahora es patrimonio cultural de Guatemala. Ingresamos nuestro director de orquesta empezamos con la lectura de la "Ópera el Pueblo K'iché" empezamos con el primer acto, realizo mi participación en el papel de tambor indigena, redoblante y el papel de platos chocados utilizando los instrumentos ya mencionados, se realiza una pausa de 15 minutos para cambio de escena y volvemos a ingresar para presentar el segundo acto, hay un mejor ensamble en general de toda la orquesta ya que nos acoplamos perfectamente a tocar juntos, nuevamente una pausa de 15 minutos para cambio de escena, volvemos para presentar el tercer acto, hay una mejor lectura rítmica y melódica de todos los integrantes de la orquesta y en cuestión a dinámicas todo perfecto, finaliza la presentación a las 10:00pm todo el público aplaude muy satisfecho por el trabajo de cada integrante del elenco.



Enlaces de videos:

https://youtu.be/r-ILKezE_A

<https://youtu.be/Qb-qJdLy0Ac>

000062

Presentación no.5

Es nuestra quinta y última función de temporada, iniciamos a las 7:00pm todos muy contentos por presentar este proyecto al público, nuestra ópera catalogada como patrimonio cultural de Guatemala una ópera de primer mundo después de mucho esfuerzo y varios ensayos, todos los integrantes de la orquesta coro y ballet se preparan para salir a escena y demostrar lo mejor en este cierre.

Inicia el concierto con una breve explicación del significado de la ópera para que nuestro público entienda la historia que estaremos interpretando. Realizo mi participación en el papel de tambor indigena, utilizando el redoblante y también el papel de platos chocados en algunos extractos. Hace su entrada nuestro director de orquesta y empezamos con la lectura de la "Ópera el Pueblo K'iché".

Tocamos los tres actos haciendo unas pausas de 15 minutos entre cada uno para el respectivo cambio de escena, y a disfrutar se ha dicho, se luce todo el elenco los bailarines en la puesta en escena el coro y por supuesto la orquesta, finalizamos nuestra presentación a las 10.00pm. realizando un buen trabajo y terminando esa noche de manera exitosa.



Enlaces de videos:

<https://youtu.be/KQjxvc30AY8>

https://youtu.be/p8q0FDga_XU

Silvia Emilcen Veraly León Morán

Vo.Bo

Lic. Luis Adolfo Mijangos Recinos
Director Técnico III
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

000061

4. Algarabía

Llegada de la muchedumbre

Molto allegro (♩ = 120)

The musical score is written on four staves, each representing a measure of 3/4 time. The first staff starts with a 3/4 time signature and a tempo marking of 'Molto allegro (♩ = 120)'. It contains a whole rest for the first measure, followed by four quarter notes with stems pointing up. The second staff begins with a measure number '9' and contains three quarter notes with stems up, followed by a quarter note with a stem down, and then a measure with a '5' and a whole rest. A box containing the letter 'M' is positioned above the staff between measures 12 and 13. The third staff starts with a measure number '18' and contains six quarter notes with stems up. The fourth staff starts with a measure number '24' and contains three quarter notes with stems up, followed by a quarter note with a stem up and an accent (^) above it, and finally a quarter note with a stem up and a circled '5' above it. Dynamic markings 'f' and 'ff' are placed below the notes in the first and fourth staves respectively.

5. Danza Hierática

Danza de las Vestales

Allegro

22 **N** 9 9 **O** 3

45

52 **P**

59

64 6 5 5

81 *stringendo* 2 *cedendo* 2

85 **Q** Tempo

96

103 7 **R** *marcatissimo*

114 3 *f* *tr*
ff mol-to di-mi-nuen-do

ACTO I - CUADRO 2
6. Marcha Real
Entrada del cortejo de los reyes

[Tempo di marcia]

11 $\frac{2}{4}$ 6 tr *ff* tr *dim.* S 8

17 8 T 4

29 *mf*

35

41 U

45 tr *f* *ff* crescendo, stridente Andante sostenuto $\frac{3}{4}$ 2

7. Procesión de Tohil

Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

[Andante sostenuto]

5 5 8

19 **V** 4

28 **W** 5

smor- zan- do...

attacca

p *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

Detailed description: This block contains three staves of musical notation. The first staff is a simple line with a 3/4 time signature and three measures of rests, each labeled with the number 5, 5, and 8 respectively. The second staff begins at measure 19 with a boxed 'V' and a 4-measure rest, followed by a melodic line with eighth notes and rests, marked with a piano 'p' dynamic. The third staff begins at measure 28 with a boxed 'W' and a 5-measure rest, followed by a melodic line with dotted notes and trills, marked with a piano 'p' dynamic. The text 'smor- zan- do...' is written above the notes, and 'attacca' is written above the final note.

8. Dos Guerreros K'iche's

Breve intervención de dos guerreros

Andante commodo

[TACET]

Detailed description: This block contains a single staff of musical notation. It starts with a common time signature 'C' and a half note. After a few measures, there is a fermata over a note. The rest of the staff is empty, with a bracketed 'TACET' instruction in the middle.

11. El Príncipe Amalchi

Entrada del Príncipe Amalchi

Andante 9 7 2

20 Moderato, quasi Andante 6 6 4 2/4 Stentato Z

36 Tranquillo 7 8 AA

52 6 BB Più deciso 2 molto rit.

61 Più animato ... sempre deciso 3 cedendo ...

66 CC Allegretto molto sostenuto e grandioso f

72 Trattenuto [quasi Tempo] 4 3 perdendosi ... molto dim.

The musical score consists of seven horizontal lines representing different rhythmic segments. Each line is marked with a measure number on the left and contains a series of vertical tick marks and numbers indicating the duration of each segment. Some segments are enclosed in boxes labeled with letters (Z, AA, BB, CC). The tempo markings and dynamics are as follows:

- Line 1: Andante, measures 9, 7, 2.
- Line 2: Moderato, quasi Andante, measures 6, 6, 4, 2/4. Includes 'Stentato' and box 'Z'.
- Line 3: Tranquillo, measures 7, 8. Includes box 'AA'.
- Line 4: Measures 6, 2. Includes box 'BB', 'Più deciso', and 'molto rit.'.
- Line 5: Measures 3. Includes 'Più animato ...', 'sempre deciso', and 'cedendo ...'.
- Line 6: Measures 66-71. Includes box 'CC', 'Allegretto molto sostenuto e grandioso', and dynamic 'f'.
- Line 7: Measures 72-76. Includes 'Trattenuto', '[quasi Tempo]', 'perdendosi ...', and 'molto dim.'.

ACTO II - CUADRO 1

12. Danza de los Tesoros Escondidos

Introducción del Segundo Acto

Allegro assai moderato

3

f

A

5

5

16 **B**

p

tr

21

4

5

C

4

34

8

Più mosso

ff

44

tutta forza

tr

14. El Viejo Guerrero

Escena de la Traición

Allegro moderato

The musical score consists of six staves, each representing a different drum part:

- Staff C:** Rhythmic notation with measures of 6, 5, 8, and 5.
- Staff I:** Rhythmic notation with measures of 3, 2, and 6. Includes a fermata over the second measure.
- Staff J:** Rhythmic notation with measures of 2 and 4. Includes a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*.
- Staff K:** Rhythmic notation with measures of 8, 2/4, and 5.
- Staff L:** Rhythmic notation with measures of 3, 5, and 6. Includes dynamic markings: *rit.*, *stentato*, and *animato*.
- Staff N:** Rhythmic notation with measures of 2 and 9.

ACTO III - CUADRO único

19. Preludio

Inicio del Tercer Acto

Lento non troppo

9 4

14 *mf*

19 **Poco più mosso** *ff*

27 *p* cedendo ... 4

000051

20. Coro Interno

Primera Invocación, "a telón cerrado"

Moderato $\text{♩} = 92$

$\frac{2}{4}$ 2 6 8

17

p

25 **A** Grandioso, ma non lento

7 7

40 cre - scen - do...

8 P.G. **B** Lento non troppo

7

57 Allegro energico

f

7 4

65 cre - scen - do...

ff

000050

21. Himno Real

Saludo al Rey del K'iche'

Allegro moderato, ma energico **6** **Allegro marziale, giocoso**

13

20

26

32 **C** Lo stesso tempo **5** poco ritenuto... Tempo **6** poco rit. **2**

48 **D** Tempo **8** **8** **8** **2/4**

72 **E** Allegro **6** Il più giocoso possibile **f**

83

90

96 **sforz.**

000019

22. Invocación a los Animales

Breve Recitativo y Coro

A piacere 8 2 smorz. **F** Lento [non troppo] 7

19 Allegro energico

f *p*

27 Ruvido ed in crescendo.....

p in cresc.

5 **G** 2

38

50

2 8 Come un'eco 7 P.G.

68 **H** 8 7 P.G. 8 7 P.G.

100 **I** 8 8 8

000018

128 *tr* **J** Allegretto **2** **6** **8**

148 *p*

156 **K** Grandioso, ma non lento

164 **7** cre - scen - do ... **7** **P.G.**

180 **L** Lento non troppo

188 Allegro animato *f* *p*

196 *p in cresc.* cre - scen - do **3** sforzatisissimo

000017

23. Danza Salvaje

Danza ritual antes de consumarse el Martirio

Allegretto, senza rigore di tempo

13 **M** [Tempo giusto]

45 **N**

63 **O**

81 **P** Tempo primo [allegretto senza rigore di tempo]

93 **Q** Tempo secondo, giusto

110

117

000076

256 **V**

262 **sforzando**

268

275 **W** **Vivace**

283

291

303

310

000076

26. Danza Salvaje (continuación)

Conclusión de la danza ritual

[Vivace, come prima]

The musical score is written on a single staff with a 2/4 time signature. It consists of several measures and rests:

- Measures 1-10: A melodic line starting with a half rest, followed by a dotted quarter note with a trill (tr) and a half note. A fermata covers measures 2 and 3. A second fermata covers measures 8 and 9.
- Measures 11-16: A sequence of eighth notes with trills, followed by a half rest.
- Measures 17-22: A sequence of eighth notes with trills, followed by a half rest.
- Measures 23-32: A section marked with a box 'X' and a fermata. It contains two measures of eighth notes with a fermata, followed by two measures of eighth notes with a fermata, and then a measure with a box 'Y' and a fermata.
- Measures 33-53: A section marked with a box 'Z' and a fermata. It begins with a forte (f) dynamic and consists of a series of eighth notes.
- Measures 54-58: A sequence of eighth notes with trills, followed by a half rest.
- Measures 59-63: A sequence of eighth notes with trills, followed by a half rest and a final measure with a fermata and the instruction "attacca!".

000013

27. Profecía, Fanfarria y Final

Escena final de la ópera

Allegro, come prima 2 Lo stesso tempo 6 6 9

24 3 smorzando 2 **AA** Animato 6 6 8 smorz.

49 **BB** Allegro marziale 8 [TAMBURO PICCOLO]
tr mf tr tr tr tr

62 ritardando ...
tr f di - mi - nuen - do p pp

68 **CC** Andante sostenuto (piuttosto lento)
TAMBOR INDÍGENA
f

71 ff

74 ri - tar - dan - do...
tr f tr tr tr ppp FIN

000012

Guatemala, 30 de septiembre del 2021.

Licenciado
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS
Director General de las Artes
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Su Despacho

Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-987-2021, y Resolución VC-DGA 164-2021; de modificación, ampliación y aclaración del Contrato DGA-187-881-2021, y Resolución VC-DGA 120-2021 correspondiente al segundo producto.

Actividades realizadas

- a) **Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de Percusión, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Percusión, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- c) Otras actividades afines a su contrato.

000041 1

Actividades realizada

- a) Se brindó apoyo artístico en la ejecución musical de percusión, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Ensayo no.1 Se realizó ensayo artístico en el lobby del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias el día jueves 2 de Septiembre del presente año de 5:00pm. a 8:00pm.

Ensayo no.2 Se realizó ensayo artístico en la Gran Sala Efraín Recinos del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias el día jueves 9 de Septiembre del presente año de 5:00pm. a 8:00pm.

Ensayo no.3 Se realizó ensayo artístico en la Gran Sala Efraín Recinos del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias el día jueves 16 de Septiembre del presente año de 6:30pm. a 8:30pm.

Ensayo no.4 Se realizó ensayo artístico en la Gran Sala Efraín Recinos del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias el día jueves 30 de Septiembre del presente año de 6:00pm. a 8:00pm.

Resultado Esperado

Producto 2. Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de violín I, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 30 de septiembre de 2021.

000040

ENSAYO No. 1

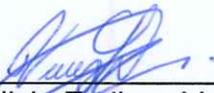
Nos presentamos a nuestro ensayo el día jueves 2 de Septiembre del presente año, iniciando a las 5:00pm. al ingresar al lobby del teatro Nacional, en nuestra sección empezamos a organizar nuestro espacio para la colocación de instrumentos, cuando ingresa nuestro director de orquesta empezamos con la lectura de la "Ópera El Pueblo K'iché" desde el primer acto que es la introducción hasta el final que es el número 27. profecía y fanfarria final, realizo mi participación en el papel de tambor indígena, redoblante y el papel de platos chocados utilizando los instrumentos ya mencionados. Empezamos a realizar una lectura más detallada, donde marcamos matices importantes de algunos movimientos realizamos apuntes y correcciones sobre los movimientos, sin darnos cuenta se pasan las horas y finalizamos el ensayo a las 8:00pm.

ENSAYO No. 2 Nos presentamos a nuestro ensayo el día jueves 9 de septiembre del presente año, iniciando a las 5:00pm. Al ingresar a la Gran Sala Efraín Recinos del teatro Nacional nos dan nuestro juego de partituras para utilizar en los ensayos, llegamos empezamos a organizar nuestra sección calculamos el espacio para la colocación de los instrumentos, el día de hoy realizo mi participación en ensayo con el papel de tambor indígena y platos chocados cuando ingresa nuestro director de orquesta empezamos a ver movimientos específicos de la obra para detallar matices, dinámicas. Tocamos algunos números específicos de cada solista para tener una idea de cómo sonará para el día del concierto.

Hizo algunas correcciones en general para cada sección y nos solicita estudiar nuestros papeles en casa para presentar un trabajo impecable. Finalizamos nuestro ensayo a las 8:00pm.

ENSAYO No.3 Nos presentamos a nuestro ensayo el día jueves 16 de Septiembre del presente año, iniciando a las 6:30pm. al ingresar a la Gran Sala Efraín Recinos del teatro Nacional nos hacen entrega de nuestras partituras para dar inicio al ensayo llegamos empezamos a organizar nuestra sección organizamos el espacio para la colocación de los instrumentos el día de hoy estaré interpretando los papeles de redoblante y tambor indígena, llega el director y da inicio al ensayo empezamos a trabajar nuestro repertorio viendo los números de ensayo finales hace las respectivas correcciones y este día ya hay un mejor ensamble en general de toda la orquesta ya que ya nos estamos acoplando a tocar juntos, hay una mejor lectura rítmica y melódica de todos los integrantes de la orquesta y en cuestión a dinámicas esta mejor, finaliza el ensayo a las 8:30pm.

ENSAYO No.4 Nos presentamos a nuestro ensayo el día jueves 30 de septiembre del presente año, iniciando a las 6:00pm. al ingresar a la Gran Sala Efraín Recinos del teatro Nacional, en nuestra sección empezamos a organizar nuestro espacio para la colocación de instrumentos, cuando ingresa el director de la orquesta empezamos con la lectura de la "Ópera El Pueblo K'iché" desde el primer acto que es la introducción hasta el final que es el número 27. profecía y fanfarria final, realizo mi participación en el papel de tambor indígena, redoblante y el papel de platos chocados utilizando los instrumentos ya mencionados. Empezamos a realizar una lectura detallada siempre realzando correcciones a instrucción del director para tener un mejor sonido ritmo y ensamble, donde marcamos matices importantes de algunos movimientos realizamos apuntes y correcciones sobre los movimientos, sin darnos cuenta se pasan las horas y finalizamos el ensayo a las 8:00pm.


Silvia Emilcen Veraly León Morán

Vo.Bo


Luis Adolfo Mijangos Recinos
Director Técnico III
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

Enlaces de video:

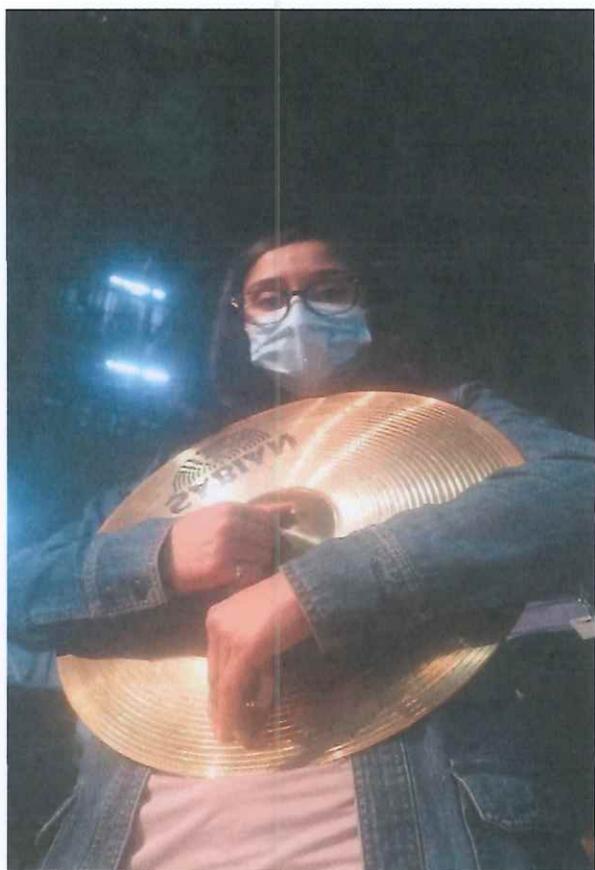
https://youtu.be/le_ZDb7OnHg

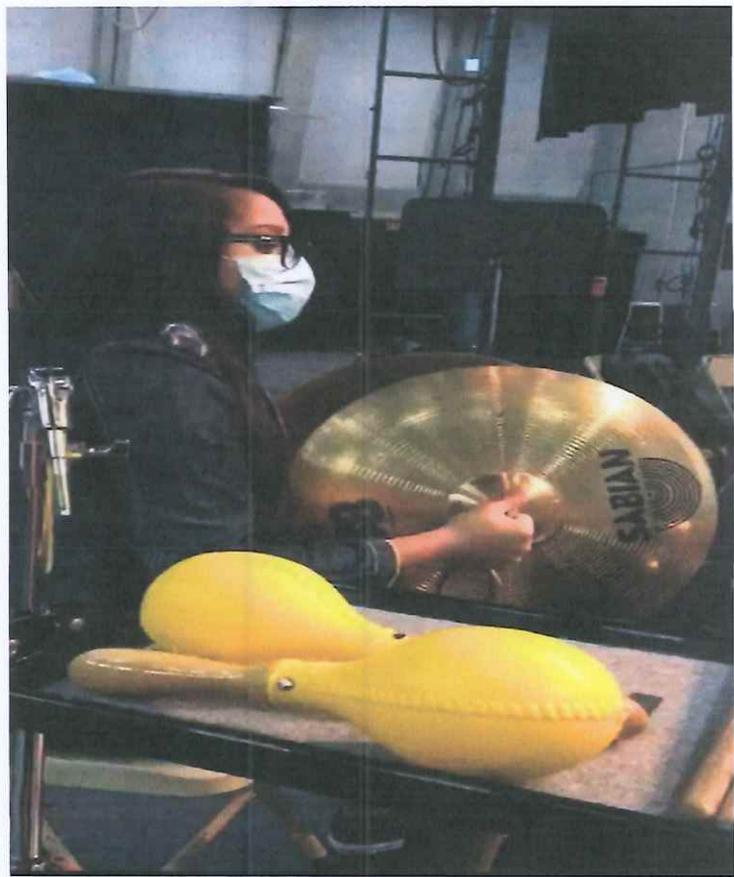
https://youtu.be/uq2qRjUO_yE

<https://youtu.be/yoncLzG5MT0>

<https://youtu.be/EqVimdGf6X4>

000003





2. Himno al Sol

Primer Coro de los Sacerdotes

Andante sostenuto **F** 9 6 6 **G** Grandioso 8

30 Crescendo poco a poco e stringendo *mp* *mf* 2 cedendo... 2

38 **H** A tempo *mf*

42

47 crescendo Stentato

52 **I** Intenso

58 *ff*

62 **J** 8 **K** 4 ral - len - tan - do... 2

The musical score is written on a single staff with a treble clef and a common time signature (C). It is divided into several measures, each with a measure number and specific performance instructions. The score includes dynamic markings such as *mp*, *mf*, *ff*, and *mf*. There are also tempo markings like 'Andante sostenuto', 'A tempo', 'crescendo', 'stringendo', 'cedendo...', and 'ral - len - tan - do...'. The score is marked with letters F, G, H, I, J, and K in boxes, and numbers 9, 6, 6, 8, 2, 2, 8, 4, and 2. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

4. Algarabía

Llegada de la muchedumbre

Molto allegro (♩ = 120)

The musical score is written on four staves. The first staff begins with a treble clef, a 3/4 time signature, and a tempo marking 'Molto allegro (♩ = 120)'. A large number '4' is placed above the first measure. The notes are quarter notes with stems pointing up, and a dynamic marking 'f' is below the first note. The second staff starts at measure 9 and contains a measure with a circled '5' above it, followed by a measure with a circled '5' below it. A box containing the letter 'M' is positioned above the staff between measures 12 and 13. The third staff starts at measure 18 and contains six quarter notes with stems pointing up. The fourth staff starts at measure 24 and contains six quarter notes with stems pointing up. The fifth and sixth notes of this staff have dynamic markings 'ff' below them. The piece concludes with a double bar line at the end of the fourth staff.

000007
8

5. Danza Hierática

Danza de las Vestales

Allegro

The musical score consists of ten staves of music. The first staff is a whole staff with a treble clef and a 6/8 time signature. It contains three measures of rests, each with a number above it: 9, 8, and 4. The second staff begins with a boxed letter 'N' and contains three measures of rests with numbers 9, 9, and 3 above them, followed by a melodic phrase. The third staff starts at measure 45 and features a melodic line with trills and slurs. The fourth staff starts at measure 52 and includes a boxed letter 'P' above a measure. The fifth staff starts at measure 59 and continues the melodic line. The sixth staff starts at measure 64 and contains three measures of rests with numbers 6, 5, and 5 above them. The seventh staff starts at measure 81 and includes the instruction 'stringendo' above the first measure and 'cedendo' above the second measure, with two measures of rests and the number 2 above each. The eighth staff starts at measure 85 and includes a boxed letter 'Q' and the instruction 'Tempo' above the first measure. It contains a series of notes with dynamic markings *f* and *mf*. The ninth staff starts at measure 103 and includes a boxed letter 'R' and the instruction 'marcatissimo' above the first measure. The tenth staff starts at measure 114 and includes a boxed letter 'R' and the instruction 'mol- to di- mi- nuen- do' below the first measure, with dynamic markings *f* and *ff*.

ACTO I - CUADRO 2
6. Marcha Real
Entrada del cortejo de los reyes

[Tempo di marcia]

6

8

17

8

4

29

mf

35

41 **U**

45 *crescendo, stridente* *f* *ff* **Andante sostenuto** $\frac{3}{4}$ **2**

7. Procesión de Tohil

Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

[Andante sostenuto]

The musical notation for 'Procesión de Tohil' consists of three staves. The first staff is a rhythmic line with a 3/4 time signature, divided into three measures of 5, 5, and 8 beats. The second staff, starting at measure 19, contains a melodic line with a 'V' in a box, a 4-beat measure, and a series of notes with a 'p' dynamic marking. The third staff, starting at measure 28, contains a melodic line with a 'W' in a box, a 5-beat measure, and a series of notes with a 'p' dynamic marking and 'tr' (trill) markings. The text 'smor- zan- do...' is written above the notes, and 'attacca' is written at the end of the staff.

8. Dos Guerreros K'iche's

Breve intervención de dos guerreros

Andante comodo

The musical notation for 'Dos Guerreros K'iche's' consists of a single staff with a common time signature (C). It begins with a 'c' in a box, followed by a 7-beat measure and a 5-beat measure. The text '[TACET]' is written above the staff, indicating a period of silence.

11. El Príncipe Amalchi

Entrada del Príncipe Amalchi

Andante 9 7 2

20 Moderato, quasi Andante 6 6 Stentato Z 4 2/4

36 Tranquillo 7 AA 8

52 BB Più deciso 2 molto rit.

61 Più animato ... sempre deciso 3 cedendo ...

66 CC Allegretto molto sostenuto e grandioso
f

72 Trattenuto [quasi Tempo] 4 perdendosi ...
molto dim. 3

ACTO II - CUADRO I

12. Danza de los Tesoros Escondidos

Introducción del Segundo Acto

Allegro assai moderato

The musical score consists of five staves. The first staff begins with a common time signature (C) and a 3-measure rest, followed by a note with a trill (tr) and a forte (f) dynamic. It includes a 5-measure rest and another 5-measure rest. The second staff starts at measure 16 with a piano (p) dynamic and contains a sequence of notes with trills. The third staff features a 4-measure rest, a 5-measure rest, and another 4-measure rest. The fourth staff begins at measure 34 with an 8-measure rest, followed by a 'Più mosso' tempo change and notes with a fortissimo (ff) dynamic. The fifth staff starts at measure 44 with notes and a 'tutta forza' dynamic marking, ending with a trill.

3

A

5

5

16 **B**

p

21

4

5

C

4

34

8

Più mosso

ff

44

tutta forza

tr

14. El Viejo Guerrero

Escena de la Traición

Allegro moderato

The score consists of six staves, each representing a different section of the piece:

- Staff C:** Starts with a common time signature (C). The rhythm is divided into four measures with durations of 6, 5, 8, and 5.
- Staff I (25):** Features a 3-measure section, a half-measure rest, a 2-measure section, another half-measure rest, and a final 6-measure section.
- Staff J (38):** Begins with a 2-measure section, followed by a series of eighth notes with a forte (*f*) dynamic marking, and ends with a 4-measure section.
- Staff K (47):** Contains an 8-measure section, a 2-measure section with a 2/4 time signature, a common time signature (C), and a 5-measure section.
- Staff L (61):** Starts with a 3-measure section, followed by a ritardando (*rit.*) and staccato section, then a 5-measure section with an animato marking, and ends with a 6-measure section.
- Staff N (76):** Consists of a 2-measure section followed by a 9-measure section.

0001430

ACTO III - CUADRO único

19. Preludio

Inicio del Tercer Acto

Lento non troppo

9 4

14 *mf*

19 **Poco più mosso**
ff

27 *p* *tr* *cedendo...* 4

20. Coro Interno

Primera Invocación, "a telón cerrado"

Moderato $\text{♩} = 92$

2/4 2 6 8

17

p

25 **A** Grandioso, ma non lento

7 7

40 cre - scen - do...

8 P.G. **B** Lento non troppo

7

57 Allegro energico

f

4

65 cre - scen - do...

7

ff

000037

21. Himno Real

Saludo al Rey del K'iche'

Allegro moderato, ma energico **6** | Allegro marziale, giocoso

13

20

26

32 **C** Lo stesso tempo **5** poco ritenuto ... Tempo **6** poco rit. **2**

48 **D** Tempo **8** **8** **8** **2/4**

72 **E** Allegro **6** Il più giocoso possibile **f**

83

90

96 **sforz.**

22. Invocación a los Animales

Breve Recitativo y Coro

A piacere 8 2 smorz. **F** Lento [non troppo] 7

19 Allegro energico *f* *p*

27 Ruvido ed in crescendo..... *p in cresc.* **G** 5 2

38

50 2 8 Come un'eco 7 **P.G.**

68 **H** 8 7 **P.G.** 8 7 **P.G.**

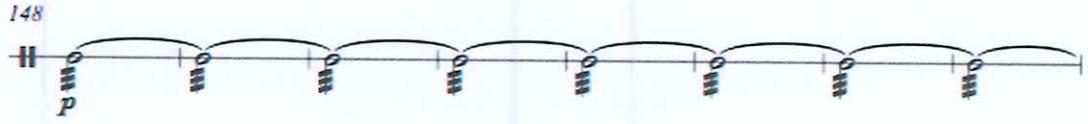
100 **I** 8 8 8

000006

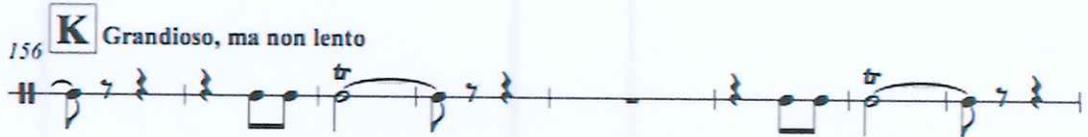
128 **J** Allegretto **2** **6** **8**



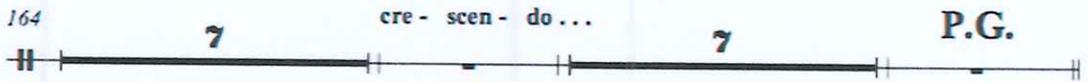
148 **mp**



156 **K** Grandioso, ma non lento



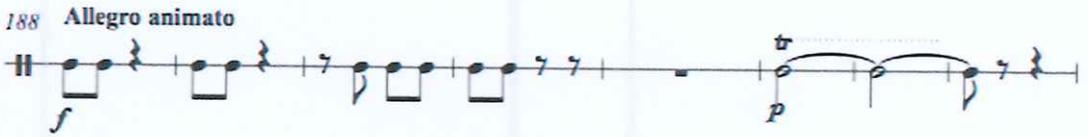
164 **7** cre - scen - do ... **7** **P.G.**



180 **L** Lento non troppo



188 Allegro animato **f** **p**



196 **p in cresc.** cre - scen - do **3** **ff** sforzatisimo



23. Danza Salvaje

Danza ritual antes de consumarse el Martirio

Allegretto, senza rigore di tempo

6 5

13 **M** [Tempo giusto]

8 8 8 8

45 **N**

8 6 4

63 **O**

6 4 di- mi- nuen- do... 8

81 **P** Tempo primo [allegretto senza rigore di tempo]

6 6

93 **Q** Tempo secondo, giusto

6 6

110

117

2

The musical score is written on a single staff with a treble clef. It consists of several measures, some of which are grouped into sections labeled M, N, O, P, and Q. Section M (measures 13-16) has a tempo marking of 'Tempo giusto' and consists of four measures of 8 beats each. Section N (measures 45-47) has three measures of 8, 6, and 4 beats respectively. Section O (measures 63-65) has three measures of 6, 4, and 8 beats, with the word 'di- mi- nuen- do...' written above the final measure. Section P (measures 81-82) has two measures of 6 beats each, with a tempo marking of 'Tempo primo [allegretto senza rigore di tempo]'. Section Q (measures 93-94) has two measures of 6 beats each. Measures 110 and 117 contain rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes. The score ends with a final measure of 2 beats.

000005

256 **V**

Musical staff 256-261: A single staff with a treble clef and a double bar line at the beginning. It contains seven measures of music. The notes are quarter notes with stems pointing up. There are dynamic markings *f* and *ff*. There are also accents (>) over some notes.

262 **sforzando**

Musical staff 262-267: A single staff with a treble clef and a double bar line at the beginning. It contains six measures of music. The notes are quarter notes with stems pointing up. There is a dynamic marking *f* and an *sforzando* marking.

268

Musical staff 268-274: A single staff with a treble clef and a double bar line at the beginning. It contains seven measures of music. The notes are quarter notes with stems pointing up. There are trills (*tr*) over some notes.

275 **W** **Vivace**

Musical staff 275-282: A single staff with a treble clef and a double bar line at the beginning. It contains eight measures of music. The notes are quarter notes with stems pointing up. There are trills (*tr*) over some notes.

283

Musical staff 283-290: A single staff with a treble clef and a double bar line at the beginning. It contains eight measures of music. The notes are quarter notes with stems pointing up.

291

Musical staff 291-302: A single staff with a treble clef and a double bar line at the beginning. It contains twelve measures of music. The first two measures are marked with a '3' and a thick line, indicating a triplet. There are trills (*tr*) over some notes and a dynamic marking *f*.

303

Musical staff 303-309: A single staff with a treble clef and a double bar line at the beginning. It contains seven measures of music. The notes are quarter notes with stems pointing up. There are trills (*tr*) over some notes and a dynamic marking *ff*.

310

Musical staff 310-316: A single staff with a treble clef and a double bar line at the beginning. It contains seven measures of music. The notes are quarter notes with stems pointing up. There are trills (*tr*) over some notes.

000004

26. Danza Salvaje (continuación)

Conclusión de la danza ritual

[Vivace, come prima]

The musical score is written on seven staves. The first staff begins with a treble clef and a 2/4 time signature. It contains a measure with a fermata, followed by a measure with a '2' above it and a trill (tr) over a quarter note. This is followed by a measure with a '3' above it and a trill over a quarter note. The second staff starts at measure 11 and features a trill over a quarter note, followed by a series of eighth notes. The third staff starts at measure 17 and continues the eighth-note pattern. The fourth staff, starting at measure 23, contains two measures with a fermata, labeled 'X' and 'Y' in boxes, with '8' above each. The fifth staff, starting at measure 48, begins with a fermata and a forte (f) dynamic, followed by a series of eighth notes. The sixth staff starts at measure 54 and continues the eighth-note pattern. The seventh staff starts at measure 59 and features a trill over a quarter note, followed by eighth notes, and ends with a fermata and a '5' above it, with the instruction 'attacca!' to the right.

000023

27. Profecía, Fanfarria y Final

Escena final de la ópera

Allegro, come prima Lo stesso tempo

24 smorzando **AA** Animato smorz.

49 **BB** Allegro marziale [TAMBORO PICCOLO]

62 ritardando ...

68 **CC** Andante sostenuto (piuttosto lento) TAMBOR INDÍGENA

74 ri - tar - dan - do...

f *mf* *p* *pp* *ff* *ppp*

000002